

西遊真詮

上海古籍出版社

古本小說集成

《古本小說集成》編委會編

# 西遊真詮

一

〔清〕陳士斌評

上海古籍出版社

全國高等院校古籍整理研究  
工作委員會規劃重點項目

古本小說集成編輯委員會

顧問

周林 鮑正鵠 顧廷龍

編委

安平秋 李田意 李致忠 柳存仁

侯忠義 馬幼垣 袁世碩 徐朔方

章培恒 楊牧之 魏同賢

## 前言

徐朔方

《西遊真詮》，牌記題《悟一子批點西遊真詮》，一百回。有康熙丙子中秋西堂老人尤侗序。第一回署「山陰悟一子陳士斌允生甫詮解。」陳士斌字允生，號悟一子，浙江山陰（今紹興）人。此書有清乾隆庚子（一七八〇）刊本。芥子園刊本，內封有《長春真人證道書》字樣，實與《西遊證道書》同一系統。

《西遊真詮》及清刊本各種《西遊記》的共同特點是加入原第九回《陳光蕊赴任逢災，江流僧復仇報本》，並將世德堂本的第九至第十二回重新合成三回，金山寺的和尚由遷安改名法明。

本書除上述特點外，它和世德堂本各回的標題、順序、起訖完全相同，只有行文繁簡的區別。

朱鼎臣本《西遊釋厄傳》第十九節至第二十六節的內容相當於本書第九回。朱本這八節一萬二千字，本書第九回九千字。本書為了在每回末加進悟一子的評論，將小說原文加以壓縮。一是韻語和贊詞大為減少；二是減少了形容描寫的詞和句。以第一回為例，世德堂本近一萬字，本書刪去約一千五百字，減少字數百分之十五。韻語和贊詞則由十八段減為五段。開始時為了不讓人有節本的感覺，刪節較少；隨機取樣，試以第三十回和第七十回為例，世德堂本這二回各為一萬字略少，《真詮》本則一為四千九百字，一為五千字。這兩回可以看作是本書每回字數的平均。依此類推，本書字數約為五十萬，而世德堂本為八十六萬，約為五比八至九。

本書和世德堂本是同一系統可以從本書節錄世德堂本時以訛傳訛，未加校正的事實中得到證明。舉二例如後。

一、世德堂本第六十七回開頭：「話（却）說三藏四衆，躲（脫）離了小西天，欣（忻）然上路。行經個月程途……忽見一座山莊不遠」，三藏向莊中一位老者問路，「老者道……此處乃小西天」。第一處「小西天」顯然是第六十六回所記的「小雷音」之誤。除括弧中的個別文字和刊誤外，本書沿襲原文，未加改正。

二、世德本第九十一回：四值功曹向孫悟空報告，玄英洞妖精「見你師父，他認得是聖僧之身」（本書缺『之身』二字），但後文審訊時，妖精又詰問唐僧「你是那方來的和尚」，後文得悉孫悟空是他弟子時感到吃驚。可見妖精並不認得唐僧，前後文不相呼應。本書未加改正。

今據上海古籍出版社所藏乾隆四十五年庚子（一七八〇）刊本影印，原書板匡高二〇八毫米，寬一四二毫米。

悟一子批點西

遊真詮

西遊真詮序

三教聖人之書吾皆得而讀  
之矣東魯之書存心養性之  
學也函關之書修心鍊性之  
功也西竺之書明心見性之  
旨也此心与性板之則弥於

六合卷之八退藏於密至撰  
一也而至奇於佛一說吾嘗  
讀華嚴一部而警悟一天下  
也分而為四一世界也思而  
為大千中子大千天一而已  
有物利夜摩諸名地一而已



耳欽喜雜垢諸名且有轆園  
山魚水海風輪寶燄日月雲  
兩宮殿園林香芝鬘蓋金銀  
琉璃摩尼之類無數無量等  
迺至於不可說不可說總以  
一之蔽之曰一切惟心造而

已後人言西遊記世所罕  
嚴之分篇也至其隆幻可以  
喻大至乎雅奇可以證真其  
意雅游戲之味而廣大神通  
具乎知至說者三藏即其  
薩之化身行在八戒沙僧

馬印梵釋天王之分體所遇  
牛魔虜力諸物印阿修羅迦  
樓羅紫那羅摩曠羅伽之變  
相由此觀之十萬四千之遠  
不過一由旬十四年之久不  
過一剎那八十一難正五十

三齋之反對三十五部六四  
十二字之餘文也蓋以下等  
治妖之法惟言治心之法心  
治則妖治記西遊者傳華嚴  
之心法也雖然吾於此言警  
乎夫西遊取經如來教之也

而世傳為丘長喜之作元史  
丘雲机傳錄為神仙宗伯  
何慕乎西遊堂中々々々  
殊望同歸在耶狀長喜激  
引而不發今吾悟一子陳君  
起而詮解之於是鈎叅同之

機抉悟真之奧收六通於三  
寶運十度於五行將見修多  
羅中旨爐鼎否優曇鉢中旨  
梨枣否阿闍黎中旨嬰兒姪  
女焉彼家採戰此家燒丹皆  
波旬說允佛說也佛說如是

奇矣更言奇者合二氏之妙  
而通之於易開以乾坤爻以  
離坎乘以姤復終以現濟未  
濟遂使太極兩儀四象八卦  
三百八十四爻皆會歸於西  
遊一部一陰一陽一闔一闢

至為變易也至為不易也至  
為乎名之哉然則契之名言  
也其能靜之名悟也蓋佛老  
之語也舉友子之道一以貫  
之悟之所以真友一也然友  
子曰道生一佛子白茅法歸



一而三三而一者也以悟  
一之盡告之三教聖人必有  
相視而笑者曷黎言云老者  
曰孔子吾師之弟子也佛在  
曰孔子吾師之弟子也孔子  
者習聞吾說亦曰吾師亦嘗